

Zeitschrift: Physiotherapeut : Zeitschrift des Schweizerischen
Physiotherapeutenverbandes = Physiothérapeute : bulletin de la
Fédération Suisse des Physiothérapeutes = Fisioterapista : bollettino
della Federazione Svizzera dei Fisioterapisti

Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband

Band: - (1982)

Heft: 3

Rubrik: Verbandsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



WORLD CONFEDERATION FOR PHYSICAL THERAPY

VORBEMERKUNGEN: Wenn Sie diese Zeilen lesen, gehört der 9. Internationale Kongress in Stockholm, zusammen mit der 10. Generalversammlung des WCPT bereits der Vergangenheit an. Die Entscheidungen werden getroffen und die Wahlen durchgeführt sein.

Aber jetzt, Anfang Mai laufen die Vorbereitungen auf Hochtouren und ich möchte Sie deshalb, wie bereits früher angekündigt, über die kommenden Ereignisse informieren.

Generalversammlung:

Die wichtigsten Punkte der Agenda sind:

1. Beschlussfassung bezüglich ethischer Prinzipien und Leitlinien für Physiotherapeuten.
2. Aufnahmegesuche zur Mitgliedschaft im WCPT von Iran, Kenya, Singapore und Zambia.
Wenn diesen Gesuchen entsprochen wird, würde der WCPT dann über 40 Nationale Verbände umfassen.
3. Wahlen:
Es müssen neu gewählt werden:
1 Präsident / in – es haben sich 3 Bewerber gemeldet.
3 Vizepräsidenten – es haben sich dafür 9 Bewerber gemeldet darunter auch die Schweiz mit ihrem Kandidaten H. Zimmermann.
3 Mitgliederorganisationen haben ihre Amtszeit erfüllt und müssen neu gewählt werden.
4. Statutenänderungen:
a) Veränderungen der Mitgliederzahl im Exekutiv Komitee
b) Sprachliche und textliche Änderung der Statuten
Verhaltensregeln für Untergruppen
5. Änderung der Aufnahmebedingungen für die Mitgliedschaft im WCPT.
6. Finanzielle Belange:
a) Entscheidung über eine Änderung des Kostenträgers für die Durchführung einer Generalversammlung. Bis anhin trug der Kongressveranstalter (Mitgliederorganisation) auch die Kosten der GV.
b) Entscheidung über eventuelle Änderung der Trägerschaft für Reisekosten der Mitglieder des Exekutiv Komitees.
Bis anhin mussten die Mitgliederorganisationen für die Reisekosten ih-

rer Repräsentanten im Exekutiv Komitee aufkommen. (Es gab nur eine teilweise Rückerstattung der Reisekosten durch den WCPT. Nun sollte neu, der WCPT die Reisekosten übernehmen.

- c) Jahresbeiträge und Abgabe der Kopfsteuer an WCPT.
- Kopfsteuern sollten neu bis spätestens 30. Juni bezahlt werden.
Die Kopfsteuer soll vereinheitlicht werden. Keine vollen und reduzierten Beiträge mehr.
- Generelle Erhöhung der Kopfsteuer (Entscheidungen des Trakt. 6 a, b und teilweise c, werden den Entschluss stark mitprägen.)

7. Kosten der Referenten am Internationalen Kongress:
Zukünftig sollen keine Registrationskosten von Referenten am Kongress verlangt werden.

8. Antrag zur Kostendämpfung:
Zukünftig nur noch eine offizielle Sprache im WCPT, nämlich Englisch.
(Französisch würde wegfallen).

Natürlich stehen noch einige weitere Punkte auf der Agenda (Es sind insgesamt 25.) Ich habe Ihnen hier nur die wichtigsten genannt oder besser, diejenigen die Sie vielleicht interessieren.

Delegierte des SPV:

Der Unterzeichnete ist ja, wie Sie sicher wissen, Mitglied des Exekutiv Komitees und kann somit nicht aktiv an den Abstimmungen der GV. des WCPT teilnehmen.

Die Geschäftsleitung des SPV hat sich deshalb, aus Kostengründen entschlossen, einen Delegierten und einen Beisitzer aus den Reihen der Teilnehmer zu ernennen, die

sich ohnehin für den Besuch des Internationalen Kongresses in Schweden angemeldet hatten.

Die Wahl fiel auf die Herren Tritschler als Delegierten und Kellenberger als Beisitzer. Beide haben sich bereiterklärt, das Amt zu übernehmen.

Herr Tritschler hat dann leider (fast in letzter Minute) aus persönlichen Gründen abgesagt. Nun waren aber alle Reservationen getätigt und die Vorauszahlungen bereits

geleistet. Es wird fieberhaft nach einem Ersatz gesucht, damit die bereits geleisteten Zahlungen für den SPV nicht einfach verloren sind. Während dieser Bericht abgefasst wird ist noch nicht klar, wer neben Herrn Kellenberger den SPV vertreten wird.

Sie werden in der nächsten Nummer dieser Zeitschrift über den Verlauf der Generalversammlung des WCPT orientiert.

Hans Zimmermann, Postfach, 4153 Reinach



PRÉLIMINAIRES: Au moment où vous lisez ces lignes le 9ème Congrès International de Stockholm et la 10ème Assemblée Générale de la WCPT appartiendront au passé. Les décisions seront prises et les élections terminées.

Mais en ce début du mois de mai nous sommes en plein préparatifs. Comme je vous l'ai annoncé, j'aimerais vous informer sur les événements à venir

Assemblée Générale:

Points principaux de l'ordre du jour:

1. Prise de décision en ce qui concerne les principes éthiques et les lignes de conduite pour les physiothérapeutes.

2. Examen des candidatures pour la WCPT de l'Iran, du Kenya, de Singapour et de la Zambie.

Si ces fédérations étaient acceptées, la WCPT regrouperait 40 fédérations nationales.

3. Elections:

Doivent être élus:

le/la président/e - il y a 3 candidatures
3 vices-présidents, il y a 9 candidatures dont la Suisse représentée par H. Zimmermann.

3 organisation-membres sont à la fin de leur période et doivent être réélus.

Depuis que la FSP a dépassé le nombre de 2000 membres (en 1982), elle dispose de 3 voix. Elle appartient ainsi aux fédérations plus importantes en compagnie de l'Australie, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la Norvège, la Suède et le Canada.

Disposent de plus de voix les seules fédérations suivantes:

4 voix pour la France et les Pays-Bas
5 voix pour la Grande-Bretagne, l'Allemagne et les USA.

4. Révisions des statuts:

a) changement du nombre de membres au Comité Exécutif

b) changements rédactionnels des statuts
c) lignes de conduite pour les sous-groupes.

5. Révision des conditions d'admission au sein de la WCPT.

6. Problèmes financiers:

a) Décision quant à un changement au niveau du financement de l'Assemblée Générale. Jusqu'ici la fédération nationale organisant le Congrès supportait la charge de l'Assemblée Générale.

b) Décision quant à un éventuel changement au sujet de la répartition des frais des membres du Comité Exécutif.

Jusqu'ici les fédérations-membres prenaient à leur charge les frais de leur représentant au sein du Comité Exécutif (la WCPT ne remboursait qu'une partie de ces frais. La nouvelle formule mettrait ces frais à la charge de la WCPT).

c) Cotisations annuelles et remise de la capitation à la WCPT.

- Les capitations devraient, nouvellement, être versées au plus tard pour le 30 juin.

- L'impôt par tête doit être uniformisé. Plus de différences, de capitations entières et d'autres réduites.

- Augmentation de la capitation (les réponses aux points 6a, b et c influenceront considérablement la décision).

7. Frais pour les conférenciers au Congrès International:

dans l'avenir on ne devrait plus demander de frais d'enregistrement aux conférenciers du congrès.

8. Proposition pour un abaissement des coûts:

dans l'avenir il ne devrait y avoir qu'une langue officielle à la WCPT, à savoir l'anglais (le français serait abandonné).

Il y a évidemment d'autres points prévus à l'ordre du jour (en tout 25). Je ne cite ici que les points les plus importants, respectivement ceux qui nous intéressent peut-être le plus.

Les délégués de la FSP

Comme vous le savez, le soussigné est membre du Comité Exécutif et ne peut pas participer activement aux votations de l'Assemblée

générale. Les responsables de la FSP ont donc décidé de nommer un délégué et un suppléant, choisis parmi les gens qui se sont inscrits pour ce Congrès en Suède.

Le choix s'est porté sur Mr. Tritschler, délégué et Mr. Kellenberger comme adjoint. Tous les deux ont accepté cette charge.

Mr. Tritschler a cependant renoncé pour des raisons personnelles (pratiquement en dernière minute). Toutes les réservations étaient donc faites et les avances versées. On cherche fiévreusement un remplaçant pour que les paiements effectués par la FSP ne soient pas perdus.

Au moment où ce rapport est écrit, l'on ne sait pas encore qui siègera aux côtés de Mr. Kellenberger.

Dans le prochain numéro de ce journal vous serez renseignés sur le déroulement de l'Assemblée Générale de la WCPT.

Traduction: Raymond Mottier

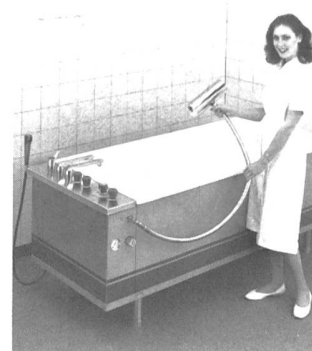
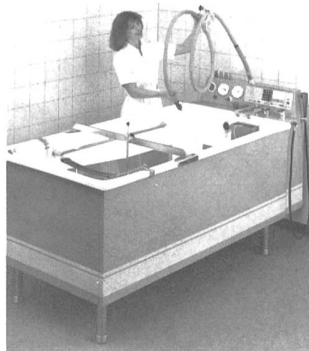
Hans Zimmermann, Postfach, 4153 Reinach

Les appareils d'hydrothérapie Benz, une conception d'avant-garde.

Symbole de qualité



La nouvelle gamme d'appareils d'hydrothérapie Benz bénéficie d'une expérience de nombreuses années ainsi que des dernières nouveautés techniques. Une qualité éprouvée alliée à un design résolument moderne permettent à ces installations de répondre aux plus hautes exigences. Demandez notre catalogue détaillé.



Modèle 786:

Bain quatre cellules: éléments de carrosserie en tôle 2 mm avec revêtement anti-corrosif et couleur à choix ● bacs des bras entièrement pivotants ● fixation magnétique des électrodes ● programmation électronique pour courbes de température (bains de bras ou de pieds, selon Hauffe)

Chaise du patient: pivotant de 360° ● ajustage électrique de la hauteur sans palier ● siège amovible vers l'avant d'environ 30 cm

Modèle 800-807: Modèle 825:

Combinaison: massage sous l'eau/traitement électrique: pupitre et carrosserie extérieure en tôle de 2 mm avec revêtement anti-corrosif ● baignoire en tôle d'acier, résistante aux acides, intérieur émaillé (blanc) ● couleur extérieure à choix ● réglage de la pression du jet de massage à portée de main du thérapeute ● régulation automatique de la température du bain et du jet de massage ● dispositif de suspension du tuyau flexible ● dimensions mod. 500 l : 218 x 90 cm ● dimensions mod. 600 l : 223 x 95 cm

Baignoire combinée médicinale-CO₂: Pupitre et carrosserie extérieure en tôle de 2 mm avec revêtement anti-corrosif ● baignoire en tôle d'acier, résistante aux acides ● intérieur émaillé (blanc) ou inox ● couleur carrosserie extérieure à choix ● dispositif d'imprégnation de gaz carbonique incorporé ● sur demande, dosage électronique d'eau salée ● dimensions : 200 x 80 cm

BENZ

Appareils pour Hydrothérapie
CH-8033 Zürich

représenté par



PHYSIO-SERVICE SA

Route de Crissier 32
CH-1023 Crissier
Téléphone 021/35 24 61

Behindertensport

Gr. Für den Behindertensport stand das Jahr 1981 ganz im Zeichen des Internationalen UNO-Jahres des Behinderten. Wie sich dies für unser Land auswirkte, ist aus dem Jahresbericht 1981 des Schweiz. Verbandes für Behindertensport SVBS ersichtlich.

Da erfährt man, dass die Presse sich der Sache annahm und über grosse und kleine Veranstaltungen recht eingehend berichtete. Starke Beachtung fanden sodann der vom Schweizer Fernsehen unter dem Titel «sein wie die andern» produzierte einstündige Film und die vom Radio ausgestrahlten verschiedenen Beiträge. Wertvoll waren die von nichtbehinderten Sportlern für den Behindertensport erbrachten Leistungen.

Erfreulich ist die Tatsache, dass sich der Behindertensport in der Schweiz immer mehr zum Breitensport entwickelt und dass heute in allen Kantonen Behindertensportgruppen bestehen. Im vergangenen Jahr waren es mehr als 80 SVBS-Gruppen, die regelmässig arbeiteten und trainierten. In der Diskussion über das Zusammenwirken von Breitensport und Wettkampf betont der SVBS, dass die körperliche Ertüchtigung möglichst *zahlreicher* Behinderter das oberste Ziel aller Bestrebungen sein müsse.

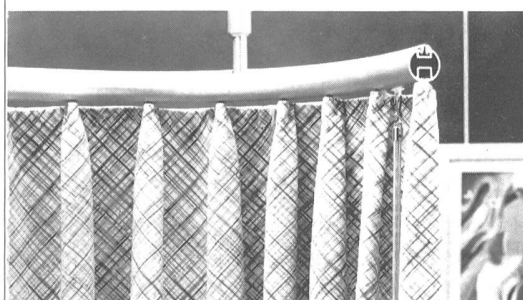
Eingehend wird über die an zahlreichen Orten in der Schweiz durchgeführten *18 Leiterausbildungskurse*, die *28 Winter- und Sommer-Zentralkurse* sowie die *11 Wettkampftrainingslager* berichtet. Sie betrafen die verschiedensten Sportarten, wie das Schwimmen, das Skifahren, das Wandern und das Reiten und galten Körper- und Geistigbehinderten, Sehbehinderten und sowohl Erwachsenen als auch Kindern. Eindrücklich ist die Tatsache, dass es heute in der Schweiz mehr als 5000 aktive behinderte Sportler gibt, dass aber daneben noch tausende Behinderte abseits stehen und für welche eine sportliche Betätigung ebenfalls von grossem Nutzen wäre.

Absender: DR. JUR. GRISCHOTT, 7431 Ausser-Ferrera

Presse-Mitteilung

für Von Dach + Co., Silent Gliss
3250 Lyss

INSERAT



*Neu –
elegantes, formschönes
Silent Gliss Rundprofil,
– als Raumabtrennung
und für die Lösung
verschiedenster
Innendekorations-
Probleme vielseitig
verwendbar.*

Das neue Silent Gliss Profil ist in jeder gewünschten Farbe lieferbar und passt mit seiner ansprechenden Form zu moderner Raumgestaltung besonders gut. Es eignet sich vor allem zur Unterteilung von Räumen. Ideal für Bad-, Massage- u. Dusch-Abtrennungen und als dekoratives Profil zum Aufhängen von Kleidern, Bildern und Lampen.

Das Silent Gliss Rundprofil 6103 lässt sich einfach sowohl an die Wand wie auf die Decke montieren. Je nach Einsatz kann es von der Decke bis zu 2m freitragend herabgehängt werden, was unten uneingeschränkte Bewegungsfreiheit ergibt. Auf Wunsch ist es auch abgebogen lieferbar. Der kleinstmögliche Biegeradius beträgt 25cm.

Der Einbau dieses attraktiven Profils ist ohne bauliche Veränderungen in Neu- und wie auch in Altbauten möglich.

Wenig Fertigteile ermöglichen eine schnelle und wirtschaftliche Montage.

Bezugsquellennachweis:

Von Dach + Co., 3250 Lyss,
Tel. 032/84 27 42